Porównanie tłumaczeń I Królewska 5:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | JAHWE dał Salomonowi mądrość, tak jak mu przepowiedział, dlatego panował pokój między Chiramem i Salomonem. Zawarli też ze sobą przymierze. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Zgodnie ze swą obietnicą Pan obdarzył Salomona mądrością. Panował więc pokój między Hiramem i Salomonem, utrwalony przymierzem. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jahwe dał mądrość Salomonowi, tak jak mu obiecał. Między Chiramem a Salomonem panował pokój. Obydwaj zawarli z sobą przymierze. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Господь дав Соломонові мудрість, так як йому сказав. І був мир між Хірамом і між Соломоном, і заповіли завіт між собою. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A WIEKUISTY obdarzył Salomona mądrością, jak mu przyrzekł, i był pokój między Chiramem a Salamonem; nadto zawarli z sobą przymierze. |